

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. julija 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundessocialgericht – Nemčija) – Gertraud Hartmann proti Freistaat Bayern**

(Zadeva C-212/05) <sup>(1)</sup>

*(Obmejni delavec — Uredba (EGS) št. 1612/68 — Prenos stalnega prebivališča v drugo državo članico — Brezposeln zakonec — Dodatek za vzgojo — Zavrnjena dodelitev zakoncu — Socialna ugodnost — Pogoj stalnega prebivališča)*

(2007/C 211/05)

Jezik postopka: nemščina

### Predložitev sodišče

Bundessocialgericht

### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Gertraud Hartmann

Tožena stranka: Freistaat Bayern

### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundessozialgericht – Razlaga Uredbe Sveta št. 1612/68 (EGS) z dne 15. oktobra 1968 o prostem gibanju delavcev v Skupnosti (UL L 257, str. 2) – Pojem delavca – Nemški uradnik, ki se je za stalno preselil v Avstrijo, vendar še naprej delal v Nemčiji – Zavrnitev dodelitve dodatka za vzgojo otroka njegovi zakonski partnerici, ki ima avstrijsko državljanstvo, stalno prebivališče v Avstriji in ne izvaja poklicne dejavnosti v Nemčiji – Socialna ugodnost

### Izrek

1. Državljan države članice, ki je prenesel svoje stalno prebivališče v drugo državo članico, pri čemer je obdržal svojo zaposlitev v prvi državi in odtlej opravlja svojo poklicno dejavnost kot obmejni delavec, se lahko sklicuje na status „delavca migranta“ v smislu Uredbe Sveta (EGS) št. 1612/68 z dne 15. oktobra 1968 o prostem gibanju delavcev v Skupnosti.
2. V okoliščinah, kot so v sporu o glavni stvari, člen 7(2) Uredbe št. 1612/68 nasprotuje temu, da je brezposelna oseba, ki prebiva v drugi državi članici in je zakonec delavca migranta, ki opravlja poklicno dejavnost v državi članici, izključena od pravice do socialne ugodnosti, ki ima lastnosti nemškega dodatka za vzgojo, iz razloga, da nima niti stalnega niti običajnega prebivališča v državi članici.

<sup>(1)</sup> UL C 193, 6.8.2005.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 18. julija 2007 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundessozialgericht – Nemčija) – Wendy Geven proti Land Nordrhein-Westfalen**

(Zadeva C-213/05) <sup>(1)</sup>

*(Obmejni delavec — Uredba (EGS) št. 1612/68 — Dodatek za vzgojo otroka — Nepodelitev — Socialna ugodnost — Pogoj prebivališča)*

(2007/C 211/06)

Jezik postopka: nemščina

### Predložitev sodišče

Bundessozialgericht

### Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Wendy Geven

Tožena stranka: Land Nordrhein-Westfalen

### Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundessozialgericht – Razlaga člena 7(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 1612/68 z dne 15. oktobra 1968 o prostem gibanju delavcev v Skupnosti (UL L 257, str. 2) – Socialna korist – Nacionalna zakonodaja, ki pogojuje odobritev otroškega dodatka (Erziehungsgeld) osebam, ki nimajo prebivališča ali običajnega kraja začasnega prebivališča na nacionalnem ozemlju, s pogojem, da presežejo prag 15 delovnih ur tedensko.

### Izrek

Člen 7(2) Uredbe Sveta št. 1612/68 (EGS) z dne 15. oktobra 1968 o prostem gibanju delavcev v Skupnosti ne nasprotuje temu, da nacionalna ureditev države članice državljanke druge države članice s prebivališčem v tej državi, ki v prvi državi opravlja neznatno poklicno dejavnost (od 3 do 14 ur tedensko), onemogoča prejemanje socialne ugodnosti z značilnostmi nemškega dodatka za vzgojo otroka, ker v prvi državi nima niti stalnega niti običajnega prebivališča.

<sup>(1)</sup> UL C 193, 6.8.2005.